



安全理事会

UN LIBRARY

NOV 2 1989

D.D.A. COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.2886

31 October 1989

第二八八六次会议临时逐字记录

1989年10月31日星期二，下午12点30分

在纽约总部举行

主席：福蒂埃先生	(加拿大)
<u>成员国</u> ：阿尔及利亚	朱迪先生
诺古拉—巴蒂斯塔先生	(巴西)
中国	俞孟嘉先生
哥伦比亚	佩尼亚洛萨先生
埃塞俄比亚	哈戈斯先生
芬兰	拉西女士
法国	布朗先生
马来西亚	拉扎利先生
尼泊尔	拉纳先生
塞内加尔	迪阿罗夫人
苏维埃社会主义共和国联盟	别洛诺戈夫先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	克里斯平·蒂克尔爵士
美利坚合众国	皮克林先生
南斯拉夫	佩伊奇先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC 2-750室）。

下午12点55分开会

表示慰问

主席（以英语发言）：安全理事会成员国极其悲痛地获悉最近在中国、美利坚合众国、菲律宾、越南以及目前在阿尔及利亚发生的严重自然灾害。我谨代表安全理事会向上述国家的政府和人民对他们所遭受的悲惨的生命丧失和广泛的物质损失表示衷心的哀悼和深切的慰问。

向离任主席致谢

主席（以英语发言）：由于这是安全理事会十月份召开的第一次会议，我想借此机会代表安理会向巴西常驻联合国代表，保罗·诺奇拉—巴蒂斯塔先生表示对他担任1989年9月的安全理事会主席的敬意。我相信，在我深深赞赏诺奇拉—巴蒂斯塔主持上月安理会事务所表现的杰出外交才能和一贯的谦恭态度时，我表达了安全理事会所有成员国的看法。

通过议程

议程通过。

纳米比亚局势

1989年10月18日肯尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/20908）

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是应1989年10月18日肯尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信，即文件S/20908中所载的请求而召开会议。

安理会成员国面前有载有有关纳米比亚问题的安全理事会第640(1989)号决议的执行情况的秘书长报告的文件S/20883和Add. 1。安理会成员国面前还有载于文件S/20923/Rev. 1中的，由阿尔及利亚、哥伦比亚、埃塞俄比亚、马

来西亚、尼泊尔、塞内加尔和南斯拉夫提交的经修订后的决议草案。

我谨提请安理会成员国注意下列其他文件：S/20894, S/20897, S/20899 和 Corr. 1 及 S/20910, 1989年10月10, 12, 13和19日南非常驻联合国代表给秘书长的信；S/20889, 1989年10月6日南斯拉夫常驻联合国代表给秘书长的信；S/20909, 1989年10月18日肯尼亚常驻联合国代表给秘书长的信；以及S/20914, 1989年10月23日马来西亚常驻联合国代表给秘书长的信。

安理会成员国还收到了1989年10月31日南非常驻联合国代表给秘书长的信的影印件，该信将于今天下午作为安全理事会文件S/20927分发。

我的理解是，安理会准备就其面前的决议草案进行表决。如果没人反对，我现在将该项决议草案付诸表决。

没人反对，就这样决定。

进行举手表决。

赞成：阿尔及利亚，巴西，加拿大，中国，哥伦比亚，埃塞俄比亚，芬兰，法国，马来西亚，尼泊尔，塞内加尔，苏维埃社会主义共和国联盟，大不列颠及北爱尔兰联合王国，美利坚合众国和南斯拉夫

主席（以英语发言）：15票赞成。因此该决议草案获得一致通过，成为第643（1989）号决议。

我现在请愿意发言的安理会成员国发言。

克里斯平·蒂克尔爵士（联合王国）（以英语发言）：主席先生，在你任期的最后一天欢迎你担任主席职务，似乎有点荒唐，但在万圣节前夕一切（事情）都是可能的。女巫们在整个漫长的十月份中都在追踪着你。

我借此机会感谢你的前任、我们的巴西同事。我们十分感谢他在九月份为安理会所做的工作。

我国代表团充分和积极地参加了导致通过目前这项决议的历次磋商。主席先生，我们尤其感谢你和你的下属工作人员在导致通过最后文本的谈判中所做的大胆努力。我们还感谢哥伦比亚和南斯拉夫同事在谈判中的耐心和技巧。我们的心中始终有两个我在8月29日的发言中所提及的议题：安理会必须公正地监督实现纳米比独立的进程，以及必须体现安理会在支持秘书长和使各方全面执行第435(1978)号决议方面的统一性。

我们大家都必须赞赏秘书长在10月6日向安理会提出的全面和注入心血的报告。它表明已取得很大进展，尽管——正如秘书长所指出——在一些方面各方对解决计划的要求的执行尚不彻底。这种情况还包括联合国过渡时期援助团在核实安哥拉的西南非洲人民组织的战士是否被限制在营地内时所遇到的困难，以及它与西南非警察打交道和处理反暴部队、南非特种镇暴部队的前成员继续留在该部队中的问题时所碰到的特殊问题。行政长官今天早些时候在温得和克发表声明，证实仍在西南非警察部队中服役的最后一些南非特种镇暴部队的前成员，已于10月30日之前全部遣散，这项声明应解决最后这个问题，我们在这个问题上让南非当局清楚地看到我们的坚定态度。我们同秘书长一样，认为我们现在正走向自由与公正的选举。

正如秘书长的报告所指明的那样，从现在到纳米比亚选举之间的这段时期将是一个非常微妙的时期。还有一些问题需要解决，其中包括继续与行政长官就关于制宪议会的公告进行谈判。我借此机会重申，我国代表团认为在1982年商谈

过并在文件S/15287中规定的立宪原则具有约束力。实际上，安理会在第632(1989)号决议中对此加以重申。安全理事会不应——我知道它也不会——批准纳米比亚新宪法，除非它包含这些原则并经过解决计划所规定的三分之二多数通过。

秘书长还指出了纳米比亚各政党在执行解决计划中与联合国过渡时期援助团进行合作的至关重要性。我吁请它们严格遵守其领导人所签署的行为守则，放弃一切使用武力的行为，并保证其支持者也这样做。他们同样必须在联合国过渡时期援助团执行任务时与之充分合作。

在这种情况下，我们继续对我们刚刚通过的决议的调子抱有怀疑。我们本来希望一种更简单和更直接的语调。正如8月份的情形一样，我们应假设决议执行部分第5段的语言意味着承认我们都认为南非应在纳米比亚走向独立的过渡时期所承担的特殊责任，并据此进行工作。这并非削弱其他各方履行对解决计划的承诺的责任。

安理会的优先任务必须是统一起来，支持秘书长的努力，以保证解决计划的成功。我们必须准备支持其特别代表对该进程所做的最后判断——无论是什么样的判断——并在这一困难与微妙的阶段保持必要的一致性。正因为如此，我们对决议投了赞成票。

主席（以英语发言）：我感谢联合王国代表对我讲的溢美之词。

皮克林先生（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，首先我要与大家一道在10月份最后一天欢迎你担任主席职务，并对你在安理会中的重要工作和努力表示我们的感谢。我们当然知道你在任期内将获得圆满成功。

我还愿与大家一道感谢你的前任在主持安理会工作期间所做的贡献。

主席先生，我还要感谢你就最近在旧金山不幸发生的地震而向美国表示的慰问。我们对你代表安理会成员所表示的同情深表感谢。

美国与其他成员一致通过了目前这项决议，这是因为我们强烈感到，随着纳米比亚选举过程的开始，秘书长、其特别代表和联合国过渡时期援助团应得到我们全力和一致的支持。安全理事会中关于纳米比亚局势的一项未能通过的决议草案，或是一场分歧和激烈的辩论，都只能使这些人在尽力完成我们赋予之的任务时失败。让我们牢记我们的首要任务：纳米比亚必须经过得到国际承认的选举而获得自决与独立的机会。暴力必须避免。谈判必须成功。对抗必须让位于合作。而在纳米比亚和这个会议厅里，我们都需要一致而非分歧。

秘书长告诉我们，他和他的特别代表都认为，自由和公正选举的基础已奠定，进行选举的条件也已就绪。我们相信他的话。事实是纳米比亚的情况非常良好。几个月前出现的恐惧与恐吓的气氛已经消散。关于恐吓行为的指控也愈来愈少。由于各方认真遵守它们所签署的行为守则，上个月的一个真正问题——各派之间的暴力——也已消失。纳米比亚人民正以极大的热情进行选举活动。

美国正是本着这种精神与大家一道通过了这项决议。我们同秘书长一样，认为决议着重指出了各方继续合作以解决执行联合国解决计划方面一切细节问题的必要性。

然而，我们要阐明我们对决议提到的某些具体问题的理解。不错，当然并非第435(1978)号决议的所有规定都得到充分执行。例如，西南非洲人民组织仍未提供有关其在流亡期间所拘留的纳米比亚人的详尽情况。我们呼吁西南非人民组织立即解决这一问题以及有关其遵守联合国计划所有规定情况的其它问题。我们特别呼吁它释放所有尚未释放的拘留犯，或提供关于它在流亡期间所关押的人的详尽情况。

另一方面，我们注意到西南非领土部队的指挥机构已根据计划要求解散。我们也欢迎南非政府和行政长官昨天采取的行动，遣散了西南非洲警察中剩余的前南非特种镇暴部队成员，这一行动得到了联合国过渡时期援助团观察员的监督，他们对此行动表示满意。这次遣散表明了对联合国计划的继续遵守。

我们强调纳米比亚各方签署的行为准则具有重要意义，这一点秘书长在10月6日的报告中已经提及，安理会在本决议中对此报告表示欢迎。各方之间达成的这一协议为在运动中形成积极的气氛起了巨大的推动作用。我们同时也注意到它明确重申各方承担义务遵守由特别代表认可的自由公正选举的结果，这应大大有助于使那些害怕选举后重新爆发暴力的人放心。

此外，我们还注意到秘书长已经确信所有可能妨碍自由公正选举的法律都已经废除。我们赞同决议重申有必要确保现在不制定任何可能会给选举的有效性带来疑问的法律。

我们强调完全支持本理事会1989年第632号决议赞同的秘书长的讲话，即联合国纳米比亚方案包括自安全理事会第435号决议通过以来各方达成、并向秘书长确认了的各项协议与谅解。这些协议与谅解对各方仍有约束力。在这方面，我们重申美国毫不含糊地完全支持在整个执行过程中指导各方及联合国行为的不事偏袒的一揽子文件(S/20635)，支持有关为建立独立的纳米比亚而成立制宪会议和宪法的各项原则(S/15287)，该文件要求制宪会议在宪法中写进各项具体的权利与保障，并要求宪法必须由制宪会议全体成员的三分之二多数通过。安理会曾已多次表明赞同这些原则，在第632(1989)、第640(1989)号以及今天的决议中都是如此。

最后，我们想强调，根据联合国解决方案，在实现独立前，行政长官仍对纳米比亚的安全负有主要责任。本决议授权秘书长确保在这方面做出一切必要的安排；我们完全支持这一立场。

根据上述原因，我们赞同秘书长及其特别代表、过渡时期援助团的男女人员以及安理会所做的工作，并期待着将于下周在纳米比亚举行的选举。我们欢迎秘书长的下列结论：我们正朝着举行自由、公正的选举前进，目前根据解决方案正在继续进行的各项活动本身足以确保进行自由、公正的选举。

主席（以英语发言）：我感谢美国代表对我说的赞誉的话。

诺奇拉·巴蒂斯塔先生（巴西）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我对你表示赞赏，你在本月安理会正式和非正式工作中为指导审议发挥了领导作用。我还要感谢你以及联合王国和美国代表对我说的赞誉的话。

今年八月我们就纳米比亚问题发言时，我们重申坚决支持秘书长和过渡时期援助团，并再次呼吁安全理事会进行密切、永久的监督，以确保第435(1978)号决议得到充分执行。我们仍然认为在纳米比亚人民的独立进程完成之前安理会不应有任何放松。我们认为充足的信息并在必要时进行公开辩论有助于而不是有碍于这一目标的实现。

秘书长关于纳米比亚问题的最新报告表明，自我们上次在安理会辩论这一问题以来，当时存在的一些执行解决方案的障碍已经排除。该报告还表明那些障碍有的依然存在，同时又发现了一些新的障碍。此外，随着选举日期日益临近，人们越来越明显地看到，现行规定没有足够地涉及该领土选举后的行政和政治生活中一些至关重要的方面。于是便产生了这样一个问题，即安理会应如何对付这一局势，以期不仅确保举行自由、公正的选举，并能以和平迅速的方式适应秘书长所说的

“……确认结果后而出现的各种新的现实……”。(S/20883, 第39段)

我们认为安全理事会应当严肃地审议纳米比亚独立进程的后一方面的情况。原先预料并业已存在的这一进程中的灰色地带是一个令人关切的问题。如果能将纳米比亚政治舞台上所有演员在确认选举结果与颁布宪法之间这一时期内各自的责任加以明确，我们将会感到更加放心。在这方面没有明确规定，并在堵住漏洞方面

犹豫不决，不是顺利过渡的最好保证。

纳米比亚即将获得独立。不仅应该清除实现独立的最后障碍，澄清模糊不清的问题，而且应该全力支持纳米比亚人民，使他们在民主生活一开始就能充分行使其来之不易的权利。为略尽绵薄之力，巴西将作为由纳米比亚理事会和巴西政府共同主办于明年12月召开的向独立的纳米比亚提供国际技术援助研讨会的东道国。

我们希望不久将会看到纳米比亚作为南大西洋国家的正式成员得到其应有的地位。

我们认为安理会不结盟成员国向安理会提交的原决议草案大大有助于满足我刚提到的三个领域中的各项已确认的需要，这三个领域是排除剩余障碍，明确选举后的各项责任以及向纳米比亚人民提供援助。我们当然愿意同大家一道以协商一致通过了刚才的决议，以此来表达我们的共同决心。不过我们认识到第643(1989)号决议将不会是安理会对于这一重要问题的最后结论。

我们仍愿同安理会其它成员进行合作，以确保实现我们的共同目标：建立一个独立的纳米比亚，使其自其诞生起其领土完整和安全就能得到保障，并能作为国际社会的一个新成员充分行使其各项权利和义务。

主席：我感谢巴西代表对我说的客气话。

佩纳洛萨先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：主席先生，首先我代表安全理事会理事国的不结盟国家向您表示祝贺。我们感谢您全力以赴、明智公平地完成了理事会十月份主席的任务。由于您的献身精神和外交才能，我们能够在结束我们的工作时协商一致通过今天的决议。您代表的国家尤其在过去二十年中日益表现出对发展中国家的问题的关心并具有参与解决这些问题的愿望。

我们还要感谢诺古尔拉·巴蒂斯塔大使出色地履行了理事会九月份主席的职责。坦率地说，提出决议草案供理事会审议的不结盟国家本希望真正全面协商一致

通过决议草案。事实上，我们对纳米比亚形势并没有其他有些国家那样乐观。如果仔细客观地阅读秘书长的报告，人们确实能够得出结论：许多问题仍悬而未决。当然，已经取得很大的成绩，但是，如今天得到的消息，南非特种镇暴队终于被解散，这表明南非政府好几个月来一直没有履行其义务。这次解散特种镇暴队是否意味着全部解散或如纳米比亚的其它准军事部队那样是伪装解散，我们不得而知。在有些情况下，军装脱掉了，但有关人员实际上仍合法地属于军队，因为薪金是从南非政府那儿领取的，并且从逻辑上来说，这人无论何时都可以简单地重新应征入伍。

由于只在几天前才发布选举规定，而下星期就要开始选举了，因此，我们并不乐观。我们不感到乐观的另一原因是，如巴西代表指出的那样，规定并不十分明确，特别是有关从选举确实举行时起到宣布独立之时管理纳米比亚方式的规定。不结盟国家和巴西代表团一样对此感到关注。我们愿意进行充分合作，以努力弥合存在的缺陷，而这种缺陷肯定是存在的。

仅仅在纳米比亚选举开始前八天才通过这一决议的事实表明，由于南非政府不合作以及不执行安全理事会第435(1978)号决议，我们才不幸地处于这样的局面。

我们希望在尽可能好的形势下举行这次选举，因而我们能宣布选举是自由、公正的。我们希望，纳米比亚不久能进入联合国大家庭。我们愿意尽力支持纳米比亚人民，他们几十年来作出了那么多的牺牲，目睹了那么多的希望成为泡影。

这就是我们所希望的，我们向秘书长保证，决议草案经历了三个星期的相当耐心的谈判，在这期间我们为了达成协商一致意见，经常作出让步，而促使不结盟国家提出决议草案的原因是我们想与秘书长合作并向他表示我们对他的尊重，因为他精力充沛、明智地处理了整个过程。我们这样做还由于我们希望使纳米比亚和南非人民清楚地认识到安全理事会，特别是其不结盟国家理事国全面支持秘书长。

主席（以英语发言）：我感谢哥伦比亚代表对我和我国说的客气话。

发言者名单上没有人要发言了。安全理事会就此结束其议程项目的目前阶段的
审议。

下午1点25分散会。